



Telehealth for cancer patients and carers

Your cancer treatment team may be offering you appointments by phone or video instead of face-to-face. These are both types of telehealth. You can still use an interpreter for telehealth appointments if you want to.

What are the benefits?

Telehealth can:

- enable you to continue your vital health care
- reduce your risk of getting other illnesses like colds, flu and Coronavirus. This is important if your immune system (your body's ability to fight infection) has been weakened by your cancer treatment
- avoid the need to travel to appointments
- save you money on travel and accommodation costs
- be faster if you just need a prescription or have a quick question for your treatment team

Telehealth para pacientes de cáncer y sus cuidadores

El equipo que maneja su tratamiento de cáncer puede ofrecerle citas por video o teléfono en vez de cara a cara. Las citas por video o por teléfono se llaman telehealth. Usted puede seguir usando los servicios de un intérprete en sus citas telehealth si así lo desea.

¿Cuáles son los beneficios?

Telehealth puede:

- permitirle continuar con el cuidado de su salud
- reducir el riesgo de contraer otras enfermedades, como ser resfriados, la influenza o el coronavirus. Esto es de importancia si su sistema inmune, (es decir, la capacidad de su cuerpo de combatir infecciones), se ha debilitado por el tratamiento de cáncer.
- evitarle desplazarse para asistir a sus citas médicas
- ahorrarle dinero por gastos de viaje y alojamiento
- ser más rápido, si lo único que necesita es una receta médica o consultar algo breve al equipo que maneja su tratamiento

What appointments are best for telehealth?

Telehealth is best for the following types of appointments:

- Where you have an existing relationship with your health professional
- follow-up care
- scan and test results
- advice on symptoms and side effects
- repeat prescriptions
- nutrition and exercise advice
- counselling

Your health professional will tell you if they need to see you in person and will make a follow-up appointment.

What do I need?

Video calls:

- a smartphone, iPad/ tablet, laptop or a computer that has a camera, microphone and speakers
- an email address or mobile phone number so they can email or text you the instructions and link
- internet connection

Phone calls:

- a mobile phone or landline

¿Cuáles son las citas más aptas para usar telehealth ?

Telehealth funciona mejor con el siguiente tipo de citas:

- aquellas en las que usted ya tiene una relación con su profesional de la salud
- seguimientos médicos
- para sobre resultados de exámenes y escáneres
- para recomendaciones de síntomas y efectos secundarios
- para repeticiones de recetas médicas
- para recomendaciones de nutrición y ejercicio
- terapias

Su profesional de la salud le dirá si necesitan verse en persona y le dará una cita de seguimiento.

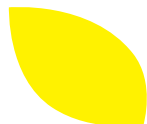
¿Qué necesito?

Para videollamadas:

- un teléfono inteligente (“smartphone”), iPad/tableta, computadora portátil (“laptop”), o una computadora que tenga cámara, micrófono y parlantes
- una dirección de correo electrónico o número de teléfono celular para que puedan mandarle un correo electrónico o un mensaje de texto con las instrucciones y el enlace para la videollamada.
- Conexión de internet

Para Llamadas telefónicas:

- un teléfono celular o teléfono fijo



Before your telehealth appointment

Check with your health professional if you can see scan or test results.

Let your health service know if you:

- are hard of hearing
- need an interpreter

Make sure you;

- read any instructions
- have a list of questions prepared
- have the email address for your local pharmacy so if you need a prescription your doctor can email the pharmacy any prescriptions.
- have a support person (e.g. friend or relative) with you if needed
- find a quiet place so you won't be interrupted and make sure you don't have a window or light behind you
- do not have your mobile phone on silent
- turn your microphone on (off mute) and your camera is on if you're using a laptop or tablet (iPad)
- set up the screen so you have your face and shoulders in view
- rest your screen on something so you don't have to hold it. This will make it easier for you to concentrate on the call and will also free your hands to write any notes.

During the appointment:

- look at the screen
- speak slowly
- take it in turns to speak one at a time
- if you get cut off, wait for a phone call from your health professional
- write down any instructions and what you need to do next
- ask all your questions
- ask your doctor if they can share their screen with you when they are going through test or scan results.



Antes de su cita telehealth

Pregunte a su profesional de la salud si puede ver resultados de exámenes o escáneres.

Hágale saber al proveedor de servicios de salud si usted:

- tiene discapacidad auditiva
- necesita un intérprete

Asegúrese de:

- leer las instrucciones
- tener preparada una lista de preguntas
- tener a mano el correo electrónico de su farmacia local más cercana en caso de que necesite recetas médicas. Así, su médico puede enviárselas a ellos directamente
- traer a una persona de apoyo en caso de necesitarlo (por ejemplo algún un amigo o pariente)
- encontrar un lugar tranquilo para que no le interrumpen y asegúrese de no tener una ventana o luz detrás de usted
- no tener su teléfono celular en silencio
- encender su micrófono y apagar la opción mudo - ("mute"), así como su cámara si está usando una computadora portátil ("laptop") o tableta (iPad)
- colocar la pantalla de manera que su cara y hombros sean visibles
- respaldar la pantalla en algo que le permita tener las manos libres y no tener que sostener el aparato. Esto le facilitará concentrarse en la llamada y también le permitirá tener las manos libres para escribir notas.



Durante la cita:

- vea hacia la pantalla
- hable despacio
- tomen turnos para hablar uno a la vez
- si la llamada se corta, espere otra llamada de su profesional de la salud
- anote las instrucciones que reciba y qué tiene que hacer a continuación
- haga todas las preguntas que tenga
- pregunte a su médico si puede compartir su pantalla cuando estén discutiendo resultados de exámenes o escáneres.

Can I ask for a face-to-face appointment?

Yes.

You should have a face-to-face appointment if:

- it's your first time seeing the doctor
- your health professional has asked to see you in person
- you are not getting better

Or if you:

- need a physical examination, test, treatment or scan
- have more than one appointment at the health centre or hospital
- do not feel comfortable using telehealth
- do not have the technology or cannot use it

How much will it cost?

Before your appointment, ask your health service if your appointment will be free (bulk billed) and if not, how much you will have to pay.

Can I have a support person (e.g. a relative or friend) with me for the appointment?

Yes. Introduce the person to the health professional at the start of the call/ video as you would if you were meeting in person.

For information and support call us on 13 11 20 or for other languages call 13 14 50.

¿Puedo pedir una cita en persona?

Sí.

Se recomienda tener una cita en persona si:

- es su primera cita con ese médico
- su profesional de la salud le ha pedido verle en persona.
- no está mejorando

O si usted:

- necesita que le examinen físicamente, o necesita algún examen, tratamiento o escáner
- tiene más de una cita en el centro de salud u hospital
- no se siente cómodo usando telehealth
- no tiene acceso a la tecnología o no sabe usarla

¿Cuánto cuesta telehealth?

Antes de su cita, consulte con el servicio de salud respectivo si la cita será facturada directamente al gobierno ("bulk-billed"), y en caso negativo pregunte el costo de su cita.



¿Puede acompañarme alguien de apoyo durante la cita, (como ser algún familiar o amigo)?

Sí. Al inicio de la cita, presente a la persona que le acompaña al profesional de la salud tal y como lo haría si estuvieran en persona.

Para obtener más información y asistencia, llámenos al 13 11 20. Para hablar en otros idiomas, llámenos o al 13 14 50 para otros idiomas.

NOV2020 AL1742

Para información y asistencia contacte a una enfermera especializada en cancer

 13 11 20

 b2cb59askanurse@cancervic.org.au

 www.cancervic.org.au

 Para asistencia en otros idiomas llame al 13 14 50